

AB1

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	52
--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----



NO CUSTOMS STAMP
= NO REFUND

--	--	--	--	--	--	--	--

LTL [] Žodžiais / In letters

Žodžiais / In letters

PARDAVĒJAS / RETAILER

Pavadinimas / Company name

Adresas / Address

PVM mokėtojo kodas, LT / VAT number

Data / Date

Pardavėjo vardas, pavardė, parašas /
Retailer's name, signature

VAT REFUND INSTRUCTION

EN

- BUYER IS NOT A EU NATIONAL
■ LITOFOLIJA TAX FREE FORM IS NOT VALID WITHOUT A EU
CUSTOMS STAMP AFFIXED.

AMOUNT AND TERM OF VAT REFUND

VAT refund is conducted by Litofolija TAX-FREE refund according to the following rules:

- In a shop with a LITOFOLĖJA TAX FREE SHOPPING logo, ask a shop assistant to issue you a TAX FREE form fill in ensure that the store signs it and attach the original purchase receipt to it. - Amount of purchase amount mustn't be less than 200 Lt. - VAT will be refunded to you after deducting the administrative contribution expenses. - If the shop fails to fulfil the conditions of the agreement with LITOFOLĖJA, no refund will be performed. - Make sure that your bank details and passport details entered in the form are correct. - Information about VAT refund centres and points is available at the shopping centres, shops, designer outlets, cash registers in the largest cities of Lithuania (advertising booklets, brochures). - For the convenience of passengers travelling from Vilnius by train (platform 5), having arrived to the station in advance and having passed the customs control before boarding a train, passengers can have VAT refunded at our VAT refund point "Litofolija Tax-Free refund". - A purchased article, intended for personal, family use (with a label). - Exported from the country within 3 months from the last day of the month, in which it was acquired (e.g. buy 3 January - exported 30 April 2013).

VAT REFUND

- In order to receive VAT refund in cash you are requested to present LITOFOLIJIA TAX FREE form declaration completed according to all rules. The declaration must have a cash receipt enclosed and custom seal attached. - In order to have VAT refunded to a credit card or by bank cheque, please enter the bank card account number and send the duly executed form LITOFOLIJIA TAX FREE form by registered mail to the address of LITOFOLIJIA, UAB (see the address details). - Refund shall be made in customer's local currency within 1 month from the day of receipt by post. - Currency exchange and transfer is charged percentage according to the bank's commission rate. - If you wish the VAT refund amount to be sent by bank cheque to your home address, please send the LITOFOLIJIA TAX FREE form to our address (see above). - The named LITOFOLIJIA TAX FREE REFUND points offer currency exchange services according to the exchange rate established by the European banks. - 3% commission is charged for currency exchange. - Other LTL/EUR currency exchange mode is not excluded [according to the bank's commission rates].

-  Visa, Eurocard/Mastercard/Access/, American Express, Diners Club, JCB

[illegible]

- ☐
- Bank cheque sent my home address / banko čekis namu adresu

CONSENT CONFIRMATION / SUTIKIMO PATVIRTINIMAS / ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СОГЛАСИЯ

I hereby undertake an obligation to take away my acquired and above-specified goods from the EU Member State within 3 months from the date of their acquisition. / Įsigytas ir mano nurodytas prekes įsipareigoju išvežti iš ES šalies per 3 mėnesius nuo jų įsigijimo dienos. / Купленные и указанные выше мною товары, я обязуюсь вывезти из страны ЕС в течение 3-х месяцев со дня покупки.

Customer signature / Kliento parašas / Подпись клиента

PVM GRAŽINIMO INSTRUKCIJA

IT

- PIRKĒJAS NĒRA ES PILIETIS
- „LITOFOLIJA TAX FREE FORM” FORMA GALIOJA TIK SU ES MUITINĒS ANTSPAUDI

GRAŽINAMO PVM SUMA IR LAIKAS

PVM gražinima vykdo „Litofolija TAX-FREE refund“ pagal šias taisykles:

- Pardotuvėje, kurioje bus nurodyta „LITOFOLIA TAX FREE SHOPPING“ logotipas, paprašykite pardavėjo išrašyti Jums formą, pažymėtą užrašu „TAX FREE form“. - Bendra pirkinių suma įsigijusiais pirkimais iš to paties prekybininko tą pačią dieną, turi būti ne mažesne kaip 200 Lt (su PVM). - PVM suma Jums bus grąžinta atskaidus administracinio įnašo išlaidas. - Jeigu pardotuvas neatitiktis sutarties su „LITOFOLIA“ sąlygų, išmokėjimas nebus atliktas. - Įsitikinkite, kad Jūsų banko rekvizitai ir užpildyto formoje nurodyti paso duomenys yra teisingi. - Su informacija apie PVM grąžinimo centrus ir punktus susipažinti galėsite prekybos centruose, parduotuvėse, firminėse parduotuvelėse, prie kasų pagrindiniuose Lietuvos miestuose (reklamainiai bukletai, brošiūros). - Keleivių, įsistojančių iš Vilniaus traukiniai, patogumui mūsų grąžinimo punktu perone „Litofolia TAX-FREE refund“, atvykę iš anksto ir perėję muitinės tikrinimą, įlipdami į traukinį galėsite iš karto atlikti PVM grąžinimo procedūrą. - Įsigyta prekė turi būti skirta asmeniniam arba šeimainiam naudojimui ir išvežta per 3 mėnesius nuo paskutinius mėnesio, kuri buvo įsigytos prekės, dienos (pvz., pirkėjas - 2013-01-03, išvežta - 2013-04-30).

PVM GRAŽINIMAS

- PVM grāžinumi grynaisais pateiktie pagal visas taisykles užpildytą „LITOFOLIJIA TAX FREE form“ deklaraciją [formą], kasos čekį, būtinus muitinės antspaudus. - Noredami PVM grāžinti į kreditingą kortelę ar banko čekį, nurodykite savo banko kortelės sąskaitos numerį ir išsiųskite teisingai užpildytą „LITOFOLIJIA TAX FREE form“ formą registruotu laišku UAB „LITOFOLIJA“ adresu (žr. adreso duomenis). - Išmokama bus kliento vietos valiuta per 1 mėnesį nuo gavimo pašto dienos. - Už valiutos keitimą ir pervedimą imamas procentinis mokestis pagal banko kursą. - Jeigu grāžinimo PVM suma pakeičiama gauti banko čekiu Jūsų namų adresu, mūsų adrese išsiųskite PVM grāžinimo formą, kuri aukščiau yra nurodyta kaip „LITOFOLIJIA TAX FREE form“ forma. - Nurodytuose „LITOFOLIJA TAX FREE REFUND“ grāžinimo punktuose Jums gali būti keičiama valiuta pagal nustatytą Europos bankų valiutos pardavimo kursą. - Už keitimą imamas 3 proc. komisinis mokestis. - Galimas ir kitas LTL/EUR valiutos keitimų būdas (pagal taikomus banko tarifus).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ВОЗВРАТУ НДС:

RU

- ПОКУПАТЕЛЬ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГРАЖДАНИНОМ ЕС
■ ФОРМА LITOFOLIJA TAX FREE FORM ДЕЙСТВИТЕЛЬНА
ПРИ НАЛИЧИИ ПЕЧАТИ ТАМОЖНИ ЕС

СУММА И ВРЕМЯ ВОЗВРАТА НЛС

Возврат НДС производится Litofolija TAX-FREE refund при соблюдении правил:

- В магазине, где будет указан логотип LITOFOLTA TAX FREE SHOPPING, попросите продавца выписать вам форму TAX FREE form. Заполнив ее, получите подпись работника магазина и приложите оригинал кассового чека. - Сумма покупки составляет не менее 200 ЛТ. - Возврат НДС Вам будет возвращен за минусом административного взноса. - В заполненной форме продавцом будет указана сумма возврата НДС. - Если магазин не выполнит условия договора с LITOFOLTA, выплата не будет произведена. - Убедитесь в соответствии своих банковских реквизитов и паспортных данных в заполненной форме. - С информацией о центрах и пунктах возврата НДС вы сможете ознакомиться в торговых центрах, магазинах, бутиках при кассе в основных городах Литвы. [рекламные буклеты, брошюры] - Также для удобства обслуживания пассажиров, уезжающих поездом из Вильнюса, (на 5-ом перроне) в нашем пункте возврата Litofolta TAX-FREE refund, прибыв заранее и пройдя таможенный контроль при посадке в поезд, вы сразу сможете произвести возврат НДС. - Купленный товар предназначен для личного и семейного пользования. - Вывезен в течении 3-х месяцев с последнего дня месяца, в котором он был куплен (пр. куплен - 2013.01.03, январь - 2013.04.30)

НДС ВОЗВРАТ

- Для возврата НДС наличными предъявите декларацию [форму] LITOFOLIJIA TAX FREE form, заполненную по всем правилам, приложенный кассовый чек, наличие печати таможи. - Желая получить возврат НДС на кредитную карту или банковский чек, укажите ваш номер счета банковской карты и вышлите г. чм правилм заполненную форму LITOFOLIJIA TAX FREE form г. чм заказным письмом на адрес ЗАО «LITOFOLIJIA» [см. адресные данные]. - Выплата будет произведена в местной валюте клиента в течение 1 месяца со дня даты получения почтой. - За обмен и перевод валюты взимается процент по банковскому курсу. - Желая получить возврат суммы НДС банковским чеком на ваш домашний адрес, вышлите форму LITOFOLIJIA TAX FREE form на наш адрес [см. выше]. - В указанных пунктах возврата LITOFOLIJIA TAX FREE REFUND Вам может быть произведен обмен валюты по установленному курсу продажи Европейского банка. - За обмен взимается 3% комиссионных. - Не исключается другой способ обмена валюты LTL/EUR (по тарифам банка).

- ☐
- Cash refund received; / Išmoka grynaisiais gavau;

Customer signature / Kliento parašas

MUITINĖS ŽYMOŠ / CUSTOMS STAMPS

Muitinės pareigūno patvirtinimas apie prekių išvežimą iš Europos Sąjungos teritorijos / Customs officer's verification of goods exported from the territory of the European Union.

Pastabos / Remarks

Data ir parašas / Date and signature

Spaudas / Stamp